

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

ผู้ปฏิบัติงาน นายตรรกวิทย์ มิ่งขวัญ

ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศญี่ปุ่น (หมวดการเมือง)

นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่นพิจารณาเกี่ยวกับทิศทางการยุบสภา

ภายหลังจากร่างกฎหมายว่าด้วยการออกพันธบัตรรัฐบาลเพื่อแก้ไขงบประมาณขาดดุลที่ดูเหมือนว่าจะส่งเสริมให้มีการพิจารณการยุบสภาผู้แทนราษฎรเป็นรูปเป็นร่างขึ้นเรื่อยๆ นายโนตะ นายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น ได้ตัดสินใจเข้าสู่การพิจารณาเกี่ยวกับการยุบสภาซึ่งมีแนวโน้มที่จะเกิดขึ้นภายในปีนี้ โดยนายโนตะ ยืนยันคำกล่าวที่ว่า ตนตระหนักดีเกี่ยวกับการถามหาความเชื่อมั่นไว้วางใจของตนเองที่มีต่อประชาชนในมิชชั่นนี้ อย่างไรก็ตาม ภายในพรรคประชาธิปัตย์ยังมีเสียงคัดค้านอย่างมากให้ชะลอการยุบสภาออกไป ซึ่งคาดว่านายโนตะ จะพิจารณาช่วงเวลาในการประกาศยุบสภาอย่างเป็นทางการหลังจากดูสภาพการณ์ภายในพรรคเสียก่อน

ทั้งนี้ รัฐสภาญี่ปุ่น จะมีการประชุมคณะกรรมการงบประมาณในวันที่ ๑๒ และ ๑๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ โดยในวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ จะมีการอภิปรายหารือระหว่างหัวหน้าพรรค ซึ่งได้แก่ นายโนตะ และนายอะเบะ หัวหน้าพรรคเสรีประชาธิปไตย และผู้แทนพรรค ซึ่งได้แก่ นายโคะซะวะ จากพรรคโคะคุมินเซคัทสึ กะ อิจิ และนายยะมะกุจิ จากพรรคโคเม

ท่ามกลางประเด็นเกี่ยวกับนโยบายการบริหารซึ่งจะต้องตัดสินใจในช่วงเวลาในการยุบสภาผู้แทนราษฎร พรรคเสรีประชาธิปไตยได้แสดงท่าทีที่จะให้ความร่วมมือในการผ่านกฎหมายว่าด้วยการออกพันธบัตรรัฐบาล เพื่อแก้ไขงบประมาณขาดดุล การปรับจำนวนสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร และจำนวนเขตเลือกตั้งใหม่ตามจำนวนประชากรผู้มีสิทธิเลือกตั้ง รวมทั้งแสดงความคิดเห็นเพื่อเร่งรัดการให้คำมั่นสัญญาที่จะยุบสภาในปีนี้ โดย นายโนตะได้กล่าวต่อ เรื่องนี้ว่า ตนยังไม่ได้ระบุอะไร และยังไม่มีมติชัดเจนใดๆ ซึ่งแสดงให้เห็นถึงการเน้นย้ำเรื่องความไม่ชัดเจนของช่วงเวลาที่จะมีการยุบสภาในขณะนี้

อย่างไรก็ตาม นายโนตะได้เริ่มพิจารณาทิศทางการยุบสภาภายในปีนี้ หลังจากสภาพการณ์ที่เป็นสัญญาณส่งเสริมให้มีการพิจารณาเรื่องการยุบสภาเริ่มมีให้เห็นเรื่อยๆ อาทิ ความเป็นไปได้ที่ร่างกฎหมาย ว่าด้วยการออกพันธบัตรรัฐบาลเพื่อแก้ไขงบประมาณขาดดุลจะสามารถผ่านความเห็นชอบจากสภาได้ ความตระหนักถึงความไว้วางใจของตนเองที่มีต่อประชาชน เป็นต้น

นอกจากนี้ นายโนตะ ยังได้แถลงเกี่ยวกับการเข้าร่วมเจรจาในฐานะตัวแทนประเทศญี่ปุ่นเกี่ยวกับความตกลงหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์เอเชีย และแปซิฟิก และต้องการนำประเด็นดังกล่าวมาเป็นประเด็นในการเลือกตั้งครั้งต่อไป รวมทั้งเร่งดำเนินการหารือกับสหรัฐอเมริกาซึ่งมีความระแวงระวังในเรื่องธุรกิจรถยนต์ต่อการเข้าร่วมของญี่ปุ่น ซึ่งในวันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ที่ผ่านมา นายโนตะ ได้หารือกับเลขาธิการพรรคประชาธิปัตย์ที่ทำเนียบนายกรัฐมนตรีเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับความตกลงดังกล่าว รวมทั้งการจัดการบริหารสภาต่อจากนี้ไป

ส่วนเรื่องของการยุบสภานั้นมีเสียงที่ให้การสนับสนุนให้มีการยุบสภาจากสมาชิกฝ่ายรัฐบาล และสมาชิกภายในพรรคประชาธิปัตย์ เนื่องจากมีแนวคิดที่แตกต่างจากพรรค อย่างไรก็ตาม ยังมีเสียงคัดค้านให้เลื่อนการยุบสภาออกไปเช่นกัน ซึ่งในขณะนี้ความนิยมของคณะรัฐมนตรี และพรรคประชาธิปัตย์ลดลง การเลือกตั้งจะไม่

สามารถต่อสู้ทางการเมืองได้ ทั้งนี้ สมควรที่จะเร่งให้คณะรัฐมนตรีลาออกทั้งคณะจะดีกว่า ถ้านายโนะตะพยายามที่จะยุบสภา ซึ่งนายโนะตะจะต้องดูสภาพการณ์ภายในพรรค และต้องพิจารณาตัดสินใจอย่างรอบคอบเกี่ยวกับช่วงเวลาการยุบสภาที่เหมาะสม และเป็นรูปธรรม

ที่มา <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20121112/k10013414821000.html>

ผู้ตรวจทานแก้ไข นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ